The Acquisition of In-Situ WH-Questions and WH-Indefinites in Jakarta Indonesian

Peter Cole*°, David Gil°, Gabriella Hermon*°, Uri Tadmor° *University of Delaware, °Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology 25th Boston University Conference on Language Development, Boston, MA, USA, 3.11.2000

1. Interrogatives and Indefinites

- (1) NORTHERN PAIUTE
 - uso hano miap
 - he where go-PERF.PRTC
 - (i) "Where did he go?"
 - (ii) "He went somewhere"
- (2) Yidin

waugu walba yangin INDEF/INTERROG-ERG rock-ABS split-PAST

(i) "Who split the rock?"

(ii) "Somebody split the rock"

Haspelmath (1997, in preparation)

Snapp, Anderson and Anderson (1982:24)

Dixon (1977:182)

"In common with most or all other Australian languages, Yidin has a set of forms that can have either 'indefinite' or 'interrogative' force. In fact, the most appropriate translation would normally involve BOTH notions; thus for [the above sentence] the storyteller provided a translation 'someone must have cut that rock — who did it?' Speakers of Australian languages usually consider vagueness to be a social fault (Dixon 1972:30), so that it is not unnatural for any indefinite specification to, at the same time, enquire for definite information about what is being referred to."

2. What is Jakarta Indonesian?

- ★ Jakarta Indonesian is the general colloquial language of Jakarta, used in most everyday contexts for inter-ethnic and ethnically-neutral communication, and increasingly also for intra-ethnic communication; acquired naturally and completely at a young age by most children growing up in Jakarta; described by Wouk (1989,1999).
- ★ Jakarta Indonesian is not:
 - Standard Indonesian, used in more formal contexts in Jakarta and throughout Indonesia; acquired by children at a later age, often 'imperfectly', largely from the media and via conscious schooling.
 - Betawi Malay, the native dialect of the indigenous ethnic community of Jakarta, now a small minority of the total the population of Jakarta described by Kähler (1966), Abdul Chaer (1976), Ikranagara (1980), Muhadjir (1981), Grijns (1991) and others.
- ★ However, there exists a continuum of language varieties between Jakarta Indonesian and Standard Indonesian, and between Jakarta Indonesian and Betawi Malay.

3. Some WH Forms in Jakarta Indonesian

3.1. Partial Lexicon of WH Forms

(3)	(a)	ара	'what', 'do what'	
	(b)	apaan	'what'	-an AUGMENTATIVE
	(c)	apanya	'what of'	-nya ASSOCIATIVE
	(d)	siapa	'who'	<i>si</i> - PERSONAL
	(e)	kenapa	'undergo what', 'why', 'how'	kena 'undergo'
(4)	(a) (b)	mana gimana	'which', 'where' 'what circumstance','how'	< <i>bagai</i> 'like'
(5)		kapan	'when'	

3.2. Polyfunctionality: Some Non-Question Interpretations of WH Forms

this paper

- (6) (a) all WH forms indefinite
 - (b) *apa* disjunction
 - (c) *apa* YN question

4. Indefinite Interpretations of WH Forms

4.1. The Basic Pattern

(7) The Basic Structure of WH Indefinites:

[... licensing ... [WH companion] ...] environment form marker

- (a) Some Types of Licensing Environments:
 - (i) Ø
 - (ii) modal
 - (iii) negation
 - (iv) attributive modifier
- (b) Types of Companion Markers:
 - (i) Ø
 - (ii) reduplication
 - (iii) conjuctive operator: *aja* "just"

4.2. Adult Examples

- 4.2.1 Conjunctive Operator / No Licenser
- (8) <u>WH Question</u>

Binatangnya *apa aja*? star-ASSOC what CONJ.OP [Experimenter asking child to list the animals that are inside a make-believe house] "What animals are there?"

(9) <u>Indefinite</u>

Siapa ajawhoCONJ.OP[Asked who receives injections when sick, speaker answers]"Just anyone"

4.2.2 No Companion Marker / Attributive Modification

 (10) <u>Indefinite</u> Siapa yang cepat juara who REL fast champion [Experimenter encouraging two children to finish their food] "Whoever's fastest is the champion"

4.2.3 No Companion Marker / Pragmatics of Doubt

WH Question (11)Terus lagi? ada ара what continue exist CONJ.OP [Experimenter asking child about things she sees on TV] "And what else is there? (12)Indefinite kan Terus ada apa gitu, nggak tahu continue like-DEM:DIST NEG NEG exist what know [From a narrative about somebody who saw a ghost] "And then there was something else; I don't know" 4.2.4 Reduplication / Negation, Conditional, this paper Restrictive Conjunctive Operator, Yes-No Question, Surprise, Modal Indefinite / Negation (13)Gua nggak suka sama siapa-siapa 1:SG NEG like with RED-who [Elicited] "I don't like anybody" (14)Indefinite / Conditional Kalo lu punya apa-apa, kasi gua 2 have RED-what, give if 1:SG[Elicited] "If you have anything, give it to me." (15)Indefinite / Restrictive Conjunctive Operator apa-apa sendiri Dia makan 3 eat RED-what REST.CONJ.OP [Elicited] "He eats anything himself" (16)Indefinite / Surprise Kok ngasi tahu polisi lu apa-apa ama SURPRISE 2 AG-give know RED-what with police [Elicited] "I am surprised that you told anything to the police." (17)Indefinite / Modal Dia boleh kawin ama nggak peduli siapa-siapa; gua 3 RED-who, 1:SG can marry with NEG care [Elicited] "He can marry anyone, I don't care"

4.3. Generalizations

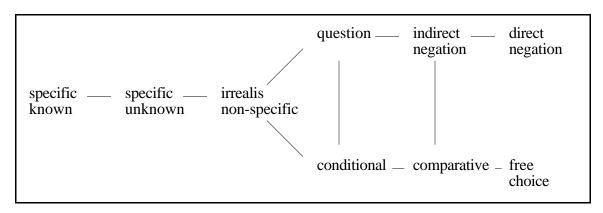
- (18) WH+*aja* is interpreted either as an indefinite or as a question, and does not require a licensing syntactic environment.
- (19) A bare WH form may receive an indefinite interpretation licensed by an attributive modifier or when the context indicates doubt or uncertainty.
- (20) Reduplicated WH forms with indefinite interpretations are (Negative) Polarity Items, requiring an appropriate licensing environment (negation, conditional, conjunctive operator, yes-no question, surprise, modal, focusing etc.).

5.	Reduplication of WH Cross-Linguistically		stically	Moravcsik (1978:319) Coyaud and Hamou (1971)		
(21)	(a)	<i>quisquis</i> "who-red" > "whoever"	LATIN	Haspelmath (1997:179)		
	(b)	kaleykaley "RED-who" > "someone"	Khasi	Rabel (1961)		
	(c)	<i>ngana-ngana</i> "what/who-RED" > "anything/anyone"	WIRANGU	Hercus (1999:91)		

6. Licensing Environments Cross-Linguistically

- (22) *John ate *any* cake
- (23) (a) John <u>will</u> eat *any* cake
 - (b) John \overline{can} eat *any* cake
 - (c) $[\underline{IMP}] \overline{Eat} any cake$
 - (d) $\underline{\text{If John ate any cake (he'll regret it later)}}$
- (24) John didn't eat any cake

(25) John ate any cake <u>he was given</u>



(26) Licensing Environments for Indefinite Pronouns: Haspelmath (1997) A Semantic Map

7. Theories of How WH Questions and Indefinites are Related

7.1. The LF WH-Movement Analysis

Huang (1982)

- ★ In situ WH forms with question interpretations are question operators which move to scopal position in LF.
- ★ WH forms with indefinite interpretations and WH forms with question interpretations are not claimed to be related to each other synchronically.

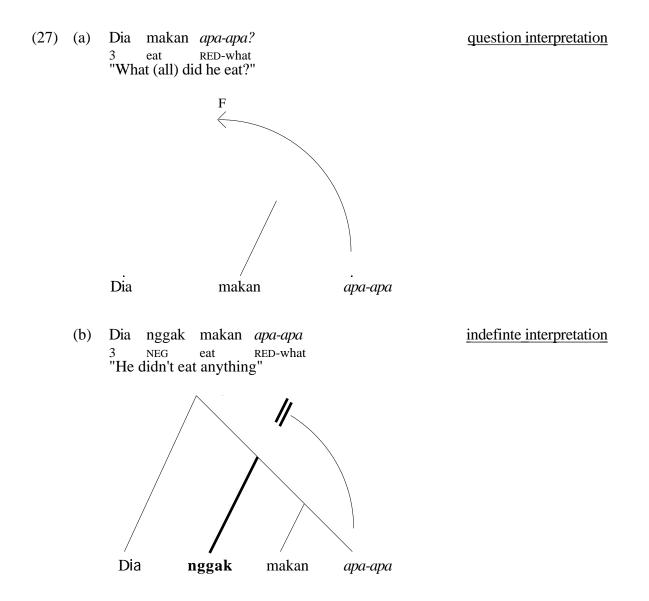
7.2. The Bound Variable Analysis

Heim (1982), Tsai (1994), Lin (1996), Cole and Hermon (1998)

- ★ In situ WH forms with question interpretations are bound variables (not question operators).
- ★ Question interpretations result from these variables being bound by null or overt question operators.
- ★ Indefinite interpretations result from these same variables being bound by other null or overt indefinite operators, or by existential closure.

7.3. The Underspecification Analysis

- * WH forms are neither operators nor bound variables. They are associated with a question feature F. The interpretation of F is "properties in question", or "properties unknown and which need to be filled in by a contextually appropriate person".
- * The feature *F* is inherently projective. Accordingly, in the simple case, the F feature projects upwards, to the root node of the sentence, thereby characterizing the sentence as a question.
- * However, when the *F* feature fails to project, it results in an indefinite interpretation. Depending on the properties of the indefinite in question, this may be due to the presence of an element like negation or modality, which constitutes the licensing environment for the indefinite interpretation.



8. Predictions for Acquisition

8.1. Predictions of Previous Theories

The LF WH-Movement Analysis

- ★ In general, indefinite NPs present little difficulty for acquisition (issues of relative scope aside, see Kramer 2000)
- ★ In contrast, LF movement (which, according to this analysis, underlies the question interpretations of in-situ WH forms), may be acquired late. WH-in situ may come in later than moved WH in French (Crisma 1992) and children are known have problems with wide scope interpretation of quantified NPs under negation (but perhaps for different reasons, see Musolino 1988)
- ★ Therefore, the LF WH-Movement Analysis may be interpreted as predicting that the indefinite interpretations of WH forms will be acquired before their question interpretations.

The Bound Variable Analysis

- ★ Question and indefinite intepretations of WH forms result from the presence of different binding operators for WH variables. Neither of these binding operators is intrinsically more complex than the other.
- ★ Therefore, the Bound Variable Analysis predicts that, all other things being equal, indefinite interpretations of WH forms will be acquired at the same time as question interpretations.

8.2. Predictions of the Underspecification Analysis

- \star WH questions derive from the projection of the feature *F* to clausal level.
- * Indefinite interpretations of WH forms may require the presence of a licensing environment when the feature F fails to project to the clausal level.
- * Accordingly, indefinite intepretations of WH forms subject to licensing requirements are of greater complexity than their question counterparts, since the conditions on licensing must be learned by the child.
- ★ Therefore, the Underspecification Analysis predicts that the question intepretations of WH forms will be acquired before their indefinite interpretations.

8.3. The Facts

- * Question interpretations of WH forms are acquired before the corresponding indefinite interpretations.
- ★ These facts do not corroborate the LF WH-Movement Analysis (though they are not necessarily inconsistent with that hypothesis).
- * These facts do not provide corroboration for the Bound Variable Analysis (though they are not necessarily inconsistent with that hypothesis).
- * These facts, while possibly explicable by other factors, provide corroboration for the Underspecification Analysis.

9.0 Indefinite forms in child language

9.1. The Naturalistic Data Collection Project

- ★ Eight children (four boys, four girls), longitudinal study
- ★ Weekly or bi-weekly one-hour video-recording sessions.
- ★ 55200 records, containing 7664 WH-forms

Table 1: Age ranges and number of utterances(total of 33226 child utterances)

subjects	number of child utterances	number of sessions	age range in months
TIM	327	4	18-19
HIZ	6247	28	19-28
MIC	1049	22	24-29
RIS	8554	33	20-33
PRI	4618	8	31-33
LAR	3573	17	34-40
IDO	4950	15	40-46
PIT	3903	11	52-57

9.2 The acquisition of indefinites and WH-questions

form	meaning	adult	child	age of first appearance (months)
NEG (a)pa-(a)pa NEG apa-apa	a. as a frozen expression: 'it's OK, doesn't matter'b. 'nothing', 'anything'	69	35	26
NEG siapa-siapa	'nobody', 'anybody'	2	1	55
NEG ke mana-mana	'to nowhere, anywhere'	4	8	31
NEGkenapa-kenapa	'for no reason'	0	2	54
NEG ngapa-ngapain	'not do anything'	0	1	53
apa aja	'whatever'	2	5	54
siapa aja	'whoever'	1	3	55
ngapain aja	'do anything, do whatever'	0	1	54
siapa (plus YANG attributive clause)	'whoever'	2		
apa without reduplication or AJA	'something'	3		
total indefinite		83	56	
total question		4896	1864	18
% of indefinite use		1.7%	3.0%	
total number of utterances counted		27340	27860	

 Table 2:
 WH Forms with question and indefinite Interpretations

- * Children acquire indefinites with reduplication at a later age than they acquire WHquestions.
- \star Children acquire the correct licensing conditions from the start.
- ★ Children seem to be 'cautious' learners, and do not widen the domain in which indefinites are licensed without robust positive evidence from the data. Even at a later age, the only licensor for indefinites is overt negation. (cf., van der Wal, 1996 for the acquisition of NPIs in Dutch)

forms	meaning	26 - 39	> 40
NEG (a)pa-(a)pa [1gal papa]	as a frozen expression: 'it is OK', 'it does not matter'	8	22
NEG ADA apa-apa / siapa-siapa	'there is not anything/anyone'	2	2
NEG V apa-apa	'nobody', 'anybody'	0	2
NEG ke mana-mana	'to nowhere', 'to anywhere'	4	4
NEGkenapa-kenapa	'for no reason'	0	2
NEG ngapa-ngapain	'not do anything'	0	1
apa aja	'whatever'	0	5
siapa aja	'whoever'	0	3
ngapain aja	'do anything, do whatever'	0	1
total indefinite		14	42
total question		844	1020
% of indefinite use		1.6%	4%

 Table 3:
 Use of indefinites in younger and older children

- ★ Summary: There are no productive uses of indefinites before age 26 months. Indefinites with RED begin to come in at about 26 months, with 14 examples of indefinites in the 26-39 months age range. Some kids never use indefinites, even by age 39 (like HIZ), others do.
- ★ Precursors: at age 25 we have 2 examples of indefinites, but both are total imitations of a preceding adult utterance.

(28)	Ndak <i>apa-apa</i> , deh! NEG red-what EXCL [repeating EXP's statement which is unheard by the recorder]	RIS-25
(29)	"It's okay!" Siapa aja who CONJ.OP [repeating adult] "Anybody"	RIS-25
*	All examples are grammatical uses, with overt negation licensing the red indefinites.	uplicated
☆	Most uses at this age are of the frozen form <i>nggak apa-apa</i> , pronounced [ngal papa], used with the meaning "It is OK, nothing is the matter".	
(30)	Ini ama ini nggak <i>apa-apa</i> ? DEM:PROX with DEM:PROX NEG RED-what [putting together two parts of a car] "Is this okay, this one and this one?"	RIS-30
(31)	Nggak <i>apa-apa</i> NEG RED-what [squabbling over a cassette] "It's okay"	RIS-30
*	The same child also uses the construction more productively, with the intervening between the NEG and the indefinite or with other indefinites:	form <i>ada</i>
(32)	Nggak ada <i>apa-apanya</i> (repeated twice) NEG exist RED-what-ASSOC [Mother asks what's in it, child responds] "There is nothing in it"	RIS-26
(33)	Nggak ke <i>mana-mana</i> NEG to RED-where [Adult asks child where she's going; child answers] "Nowhere"	PRI-32
(34)	Enggak, aku nggak pergi ke <i>mana-mana</i> NEG 1:SG NEG go to RED-where [Adult asks child where she's going; child answers] "No, I'm not going anywhere"	LAR-36
(35)	Nggak mo dibawa xxx <i>mana-mana</i> NEG want PAT-bring xxx RED-where [Experimenter asks child where she's taking her toy to; child answers] "I'm not taking it anywhere"	PRI-31
*	Summary: Children under 26 months show no indefinite uses at all (e 2 repetitions by RIS25), and children under 39 months have a limited indefinites.	

- ★ The syntactic knowledge needed for indefinites (reduplication and negation) are in place by this age. For example, we find 121 examples of negation, with various negative forms and use of both verbal and constituent negation. Reduplication is found in 35 examples, and occurs freely with N+N forms.
- ★ In contrast to the limited uses of indefinites, WH-questions are used productively from a very young age. The table shows uses of WH-questions in various grammatical 'frames' from early on.
- Table 4:Younger and older children: major uses of WH-questionsFigures are based on 49,407 records (1762 child wh-questions total), and sevenkids age ranges 18-65 months.

Type of clause	age < 26 months		age 26-39 months		age 40-65 months	
Single wh	43%	(124)	49%	(261)	20%	(207)
Dem+wh	30%	(87)	22%	(117)	29%	(300)
NP+wh	19%	(55)	15%	(81)	21%	(217)
act/prop*+wh	7%	(21)	13%	(67)	22%	(225)

* this includes WH-qu with various verbal and adjectival forms.

"Where should I put it?"

- ★ The youngest kids have fewer verbal wh-questions, but we do get at least 7 different verbs: makan 'eat', mimik 'drink' masak 'cook', maem 'eat' ndengerin 'listen' pake 'use/wear', setel 'turn on'
- Productive us of WH-questions can be shown even for kids like HIZ (who does not get indefinites even by age 39) and for children like MIC, who also does not exhibit indefinites:
- **HIZ-27** (36) Minum *apa* ya? drink what yes [Experimenter asks child what he wants to drink; child reflects] "What will I drink?" Bikin (37) ya? **HIZ-32** apa make what yes [Child playing with crayons, wonders what to draw] "What should I make?" (38) Mana taronya? **HIZ-31** put-ASSOC where [Child carrying a chair, wondering where to put it]
- (39) Mau bikin *apa*? MIC-29

want make what [Playing with crayons, child asks adult] "What are you making?"

9.3 Explanations for the acquisitional 'delay'

- * Is the late and somewhat restricted use of indefinites due to low frequency in the input?
- \star Other low frequency WH-words can be early acquired (*kok* and *ngapain*) :
- (40) Kok ininya hilang? LAR-34 how.come DEM:PROX-ASSOC disappear [Looking at an empty box which shuold contain one of her books] "How come this one's thing is missing?"
- (41) Oh suster *kok* pakenya ... LAR-34 EXCL nurse how.come use-ASSOC [Looking at a picture book (unfinished utterance)] "How come the nurse is wearing... ?"

RIS-24

(42) Apa...lagi *ngapain?* what more AG-what-APPL [Looking at a picture of a man praying] "What's he doing?"

★ Summary: children under 26 never use indefinites, but already use a variety of WH forms in various productive ways. Between 26 and 39, indefinites begin to come in but are quite restricted: In contrast many different WH words are used, in many productive structures, and even fairly low frequency words (such as *kok* and *ngapain*) are picked up the children productively.

9.4 The acquisition of indefinites in older kids

- ★ After 39 months, (age range 40 to 65) some more indefinites come in. We now get 52 examples, with some new verb forms are used with indefinites. We also find 9 uses of indefinites with the companion marker *aja*:
- (43) Dek Idonggak jadi *apa-apa* deh,nggak jadi, naek perahu IDO-42 TRU-younger.sibling Ido NEG becomeRED-what EXCLNEG becomego.up boat [Playing with toy boat; children assumng various roles; child's elder brother says he wants to be captain; experimenter asks child what he wants to be; he answers] "I don't want to be anyone, just to ride the boat"
- (44) Enggak, nggak dikasi apa-apa, nggak dikasi IDO-42
 NEG NEG PAT-give RED-what NEG PAT-give
 [Experimenter asks child what he got at a birthday party the day before, child answers]
 "No, I didn't get anything, anything"

(45) Minum *apa aja* drink what CONJ.OP [Experimenter asks child what she wants to drink; child answers] "I'll drink just anything"

9.5 Conclusions:

- ★ Overall Summary: while WH-questions are productive and widely used from early on, very few examples of indefinite uses of WH-forms can be observed in children under age 40. Even in the >40 group in our study, the indefinite uses are quite limited.
- * The late use of indefinites is to be attributed to the fact that children need to learn the licensing conditions for the indefinite uses of WH-questions.
- ★ Negation is the only licensor used by children in our data for reduplicated indefinites. Children do not exhibit the use of indefinites with attributive clauses, nor do they have examples of modals or dubitative context as licensors.
- ★ The fact that indefinites come in after WH-questions does not in itself pose a problem for theories which attempt to derive WH-questions and indefinites from a single source. The data is directly predicted to fall out from any theory which analyses the indefinites as wh-forms which need a special negative licensor.

Achnowledgements: Data collection: Dini Andarini, Ferdinand Okki Kurniawan, Liana Husein, Like Raskova Octaberlina, Regina Yanti, Yokebed Trigawati Data analysis and technical assistance:

Sarah Chakrawati, Guy Sharett, Antonia Soriente, Brad Taylor, Yassir Nasanius

References

Abdul Chaer (1976) Kamus Dialek Jakarta, Nusa Indah, Ende.

- Cole, Peter and Gabriella Hermon. 1998. The Typology of Wh-Movement: Whin Malay. *Syntax* 1.3, 221-258.Blackwell Publishers
- Coyaud, M. and K.A. Hamou (1971) "Un universal dans les quantificateurs indéfinis", *Al-Lisaniyyat* 2:5-20.
- Crisma, P. (1992) "On the Acquisition of Wh-Questions in French", *GenGenP* Vol 0, 115-122
- Dixon, Robert M. W. (1977) A Grammar of Yidi, Cambridge University Press, Cambridge.
- Grijns, C.D. (1991) Jakarta Malay: A Multidimensional Approach to Spatial Variation. KITLV Press, Leiden.
- Haspelmath, Martin (1997) Indefinite Pronouns, Clarendon Press, Oxford.
- Haspelmath, Martin (in preparation) "Indefinite Pronouns", in B. Comrie, M. Dryer, D. Gil and M. Haspelmath eds., *World Atlas of Language Structures*.
- Heim, Irene (1982) The Semantics of Definite and Indefinite Noun Phrases, Ph.D. Dissertation, University of Massachusetts, Amherst, MA.
- Hercus, L.A. (1999) A Grammar of the Wirangu Language from the West Coast of South Australia, Pacific Linguistics C-150, Australian National University, Canberra.
- Huang, C.-T. James (1982) *Logical Relations in Chinese and the Theory of Grammar*, PhD Dissertation, MIT, Cambridge.
- Ikranagara, Kay (1980) *Melayu Betawi Grammar*. NUSA Linguistic Studies in Indonesian and Languages in Indonesia, Volume 9, Universitas Atma Jaya, Jakarta.
- Kähler, Hans (1966) Wörterverzeichnis des Omong Djakarta, Dietrich Reimer, Berlin.
- Kramer, Irene (2000) Interpreting Indefinites: An experimental study of children's language comprehension, PhD Dissertation, MPI Series in Psycholinguistics, MPI Nijmegen, The Netherlands.
- Lin, Jo-Wang (1996) Polarity Licensing and WH-Phrase Quantification in Chinese, Ph.D. Dissertation, University of Massachusetts, Amherst, MA.
- Moravcsik, Edith A. (1978) "Reduplicative Constructions", in J.H. Greenberg, *Universals of Human Language 3, Word Structure*, Stanford University Press, Stanford, 297-334.
- Muhadjir (1981) *Morphology of Jakarta Dialect, Affixation and Reduplication*, NUSA Linguistic Studies in Indonesian and Languages in Indonesia, Volume 11, Universitas Atma Jaya, Jakarta.
- Musolino, Julien (1998) Universal Grammar and the Acquisition of Semantic Knowledge, Ph.D. Dissertation, University of Maryland. (IRCS Report 99-01)
- Rabel, Lili (1961) Khasi, A Language of Assam, Louisiana State University Studies, Humanities Series 10.
- Snapp, Allen, John Anderson and Joy Anderson (1982) "Northern Paiute", in R.W. Langacker ed., *Studies in Uto-Aztecan Grammar, Volume 3, Uto-Aztecan Grammatical Sketches*, Summer Institute of Linguistics, Dallas, 1-92.
- Tsai, Dylan. 1994. *On Economizing the Theory of A'-Dependencies*, Doctoral dissertation, MIT. Distributed by the MIT Working Papers in Linguistics
- van der Wal, Sjoukje (1996) *Negative Polarity Items and Negation: Tandem Acquisition*, PhD Dissertation, Groningen Dissertations in Linguistics, Groningen, The Netherlands
- Wouk, Fay (1989) The Impact of Discourse on Grammar: Verb Morphology in Spoken Jakarta Indonesian. PhD Dissertation, UCLA, Los Angeles.
- Wouk, Fay (1999) "Dialect Contact and Koineization in Jakarta, Indonesia", *Language Sciences* 21:61-86.